

臺北關渡扶輪社獎助國立臺北藝術大學土耳其學生獎學金作業要點

Rotary Club of Taipei Guandu Scholarship for TNUA Turkish Students

104 年 1 月 6 日 103 學年度第 1 學期國際交流委員會第 3 次會議審議通過

Approved by the 3rd International Exchange Committee Meeting in the 1st semester of Academic Year 2014 on

January 6, 2015

1. 獎勵名額及額度

Quota and Grant

(1) 獎勵名額：每次 1 名碩士班學生，隔年接受申請

Quota: TNUA awards 1 master student every 2 years.

(2) 受獎待遇

Grant

i. 學雜費基數及學分費：上限為新台幣 4 萬元，不包括代收代辦費、論文指導費、保險、住宿及網路使用費等相關費用，超過部分由受獎生自行負擔。

Tuition and credit fee: TNUA awards each recipient per semester up to NTD 40,000 for tuition and credit fee, which do not include any of the following: administration fees, thesis advising fees, insurance premiums, accommodation and Internet access. If the total amount of tuition and credit fee exceeds NTD 40,000, the remainder of all costs shall be covered by the recipient.

ii. 生活補助費：每月新台幣 2 萬元。

Subsistence allowance: TNUA offers each recipient a monthly stipend of NTD 20,000.

2. 獎學金期限

Duration

(1) 受獎期限最長 2 年，自每年 9 月 1 日起至次年 8 月 31 日止。受獎生應按時抵校註冊，未能於規定期限來臺就讀者，視同放棄受獎資格，不得保留至下年度。但經本校事先核准延期來臺就讀者，不在此限。

The maximum period of each scholarship is two years. Annual award periods begin on September 1st and continue until August 31st of the following year. Recipients must arrive in Taiwan and enroll at TNUA as required unless delays have been approved by the school. If the recipient fails to arrive in Taiwan for registration in time, this award will be revoked with no deferrals.

(2) 生活補助費核給期限，自受獎生實際就學當月起至受獎期限屆滿、畢業、休學、退學或獎學金受註銷止。

Subsistence allowances begin from the month of the recipients' registration at TNUA and end when the award period expires or upon the recipients' graduation, withdrawal, suspension, expulsion, or revocation of the scholarship.

3. 申請資格

Eligibility

- (1) 土耳其籍學生，具備教育部《外國學生來臺就學辦法》規定之外國學生身分，且在臺就學期間未同時受領教育部、外交部或其他中華民國政府機關獎助學金。

Applicants must be of Turkish nationality and “foreign students” qualification as defined by MOE *International Students Undertaking Studies in Taiwan*. In addition, the applicants shall not receive any other scholarship or subsidy offered by the Taiwan government.

- (2) 申請人應同時依本校「外國學生招生簡章」向本校申請入學。

Applicants shall simultaneously apply for admission to TNUA based on the Admission Handbook for International Student.

4. 申請文件

Application Documents

- (1) 獎學金申請表(表格由駐土耳其代表處自訂)。

Scholarship application form (available at the Taipei Economic and Cultural Mission in Ankara).

- (2) 護照影本。

A copy of the applicant’s passport.

- (3) 最高學歷證明及成績單影本。中、英文以外之語文應附經認證之中文或英文譯本。

A copy of the highest degree and academic transcript. Documents in a language other than Chinese or English must be translated into Chinese or English and the translated documents must be authenticated.

- (4) 已向本校申請入學之證明文件影本(如入學申請表影本、學校已收件之回條等)。

A certificate of admission application to TNUA (e.g. copies of application form, receipt of application from the school, etc.).

- (5) 語文能力證明影本

A copy of a language proficiency certificate.

- i. 申請就讀非英語學程者：申請者須提具華語文能力測驗(Test of Chinese as a Foreign Language, 簡稱 TOCFL)進階級或同等級以上成績單或證書影本，未能提供者，需於抵臺就讀第一學期內，自費並自行報考進階級或同等級華語文能力測驗，並將成績單或證書繳交本校。

For applications to not all-English programs: Applicants shall submit a copy of the test results or certificate of the Test of Chinese as a Foreign Language (TOCFL) Level 3 or above. If such document is not submitted upon application, applicants shall apply for the TOCFL test at their own expense and submit the test result or certificate to TNUA by the end of the first semester arriving in Taiwan.

- ii. 申請就讀全英語學程者，免提具華語文能力測驗或證書，僅提具達駐外館處所訂標準之托福測驗成績或其他經當地國政府認可之英文能力測驗證明文件，或英語學程畢業證明文件。

For applications to all-English programs, the TOCFL test result or certificate are exempted by submission of TOEFL test scores or other English language proficiency

exam documents or an English program diploma recognized by the Turkish government.

(6) 推薦信 2 封。

Two accommodation letters.

(7) 駐土耳其代表處所規定之其他文件。

Additional documents as specified by the Taipei Economic and Cultural Mission in Ankara.

5. 申請流程

Application Process

(1) 駐土耳其代表處依本要點配合當地實際狀況訂定簡章，受理申請。遴選原則比照教育部《臺灣獎學金作業要點》相關規定辦理。

The Taipei Economic and Cultural Mission in Ankara provides application information in accordance with these guidelines and process application. Selection requirements are to follow the criteria in MOE Taiwan Scholarship Program Guidelines.

(2) 駐土耳其代表處原則上於每年 2 月 1 日至 3 月 31 日受理報名，但實際受理申請期間依簡章公告為準。

The yearly application period is, in principle, from February 1 to March 31. However, the actual application period will be in accordance with the application rules announced by the Taipei Economic and Cultural Mission in Ankara.

(3) 駐土耳其代表處於每年 5 月 31 日前將審核結果通知正、備取受獎候選人及本校。

The Taipei Economic and Cultural Mission in Ankara selects one successful candidate and alternate candidates who will be placed on a waiting list. Candidates and the school are to be notified by Mar 31st of each year.

(4) 正取獎學金候選人應於每年 6 月 30 日前將本校入學許可影本送交駐土耳其代表處以確定受獎資格；未獲入學許可者，取消候選人資格。逾期未交件者視為放棄受獎資格，並由駐土耳其代表處逕自備取候選人中依序辦理遞補作業。

The successful candidate should submit a copy of letter of admission to the Taipei Economic and Cultural Mission in Ankara for verification by June 30th of each year. Failure to be admitted to TNUA will result in cancellation of the Scholarship. Failure to submit documents within the specified time period will result in disqualification, and the candidates on the waiting list will be offered a scholarship.

(5) 駐土耳其代表處於每年 7 月 31 日前，將受獎資格證明書核發受獎者。

The Taipei Economic and Cultural Mission in Ankara should issue the recipient with a certificate of scholarship by July 31st of each year.

6. 轉換系所

Transfer

受獎生入學後不得申請轉學，若欲就讀本校其他碩士學位課程，需重新申請入學；重新申請後獲本校其他碩士課程入學許可且繼續於本校就讀者，得繼續保留受獎資格。

Recipients are not allowed to transfer to another department/graduate institute at TNUA. If a

recipient wishes to study another master program of the school, he/she has to re-apply for admission. Should the recipient is admitted and enrolls in the second master program the following year, he/she is able to continue the scholarship.

7. 停發或註銷獎學金

Suspension and Revocation

遭註銷獎學金者，若已逾當月 15 日，不予追繳當月所發生活補助費，學費及雜費補助款則依本校退款規定，依學校補助款比例繳還本校。

When the scholarship is revoked after the 15th of the month, recipients will not be required to return that months' subsistence allowance while tuition and credit fees must be returned pro rata to the school.

受獎生如有下列情事之一，應予停發或註銷獎學金：

The scholarship will be suspend or revoked if one of the following situation arise:

- (1) 每學期註冊時，未能提出居留事由為就學之外僑居留證影本，或於受獎期間變更為就學以外之其他居留事由，應註銷其獎學金。

The scholarship will be revoked if the recipients fail to submit a photocopy of their Alien Resident Certificate (ARC), marked "Study," to the school at the time of registration every semester; or reside in Taiwan for reasons other than pursuing studies.

- (2) 因故遭學校記大過、休學或退學處分，或因故自行辦理休學或退學者，應註銷其獎學金。

The scholarship will be revoked if the recipients, for any reason, are expelled, withdrawn or suspended from their studies or given any major demerits by the school

- (3) 就讀非英語學程者，於註冊入學第一學期結束前未能繳交華語文能力測驗成績獲證書者，自下學期起，停發生活補助費，直至繳交成績單或證書之當月起續發；受獎生如僅因未繳交成績單或證書影本而遭停發生活補助費者，其學雜費仍得由本校繼續支付。

Those studying in not all-English programs and fail to submit the TOCFL results or certificate by the end of the first semester, starting from the next semester, their subsistence allowance shall be suspended until the month of submission. The school shall still cover the NTD 40,000 tuition and credit fee under such circumstances.

- (4) 就讀非英語學程者，於註冊入學第二學期結束前未能繳交華語文能力測驗成績獲證書者，自第三學期起註銷其受獎資格。

Those studying in not all-English programs and fail to submit the TOCFL results or certificate by the end of the second semester, their scholarship shall be revoked from the third semester.

- (5) 除寒暑假及碩士論文撰寫期間外，未經學校許可離開我國境內之時間超過二個月者，註銷其獎學金。

The scholarship shall be revoked if the recipients leave Taiwan for more than two months without permission from the school, except for summer and winter vacations, or when writing a thesis.

- (6) 每月曠課時數超過三分之一者，停發不在學月份之生活補助費，並得視實際情況註銷其受獎資格。

If recipients are absent from classes for more than one-third of a single month, their subsistence allowances for that month shall be suspended and the scholarship shall be subject to revocation.

- (7) 受獎生以交換學生或雙聯學位生身分赴其他國家就讀者，應註銷其獎學金資格；因學校學程規定需出國實習時，得不予註銷獎學金資格，但應停發不在臺期間之生活補助費，且不予補助該學期學雜費及學分費。

Recipients' scholarships shall be revoked if they study in any other country as exchange or dual/joint degree student while in receipt of the scholarship. Recipients on internship in a foreign country as part of a degree program will not receive any tuition stipend and subsistence allowance during the time period outside of Taiwan.

- (8) 受獎生除必修課程之實習外，不得在臺工作、工讀或實習。經查獲違反規定者，註銷其受獎資格，受獎生並應繳回自聘僱日起已領或本獎學金之生活補助費。

Recipients are not allowed to work in Taiwan as a full-time worker, part-time worker or an intern; unless it is internship required by the master program. Any subsistence allowance given during the period of employment or internship must be returned to the school.

- (9) 當學期學業平均成績未達 80 分者，停發一個月獎學金；連續兩個學期學業平均成績未達 80 分者，應註銷其獎學金資格。

Recipients whose academic average for the semester is below 80 will have their scholarship suspended for one month; recipients whose academic average is below 80 for two consecutive semesters will have their scholarship revoked starting the next semester.

- (10) 受獎生未能配合本校、關渡扶輪社或駐土耳其代表處參與教學、交流活動者，應註銷其獎學金資格。

Recipients' scholarships shall be revoked if they fail to participate in academic or cultural activities held by the school, Rotary Club of Guandu Taipei or the Taipei Economic and Cultural Mission in Ankara.

8. 受獎生學成返國前、後，應配合本校或駐土耳其代表處安排，進行在臺研習成果發表、生活經驗分享座談，並於受獎期間每學期至少參加一次關渡扶輪社舉辦之活動。

Before and after returning to Turkey, the recipients shall do post-study presentations and seminars to share their experiences of studying and living in Taiwan. In addition, the recipients are required to participate in activities held by Rotary Club of Guandu Taipei at least once per semester.

9. 本要點經國際交流委員會審議通過，陳請校長核定後公布實施，修正時亦同。

These Guidelines were passed by the International Exchange Committee and implemented with approval of the university president. This remains also true for all regulation revisions.